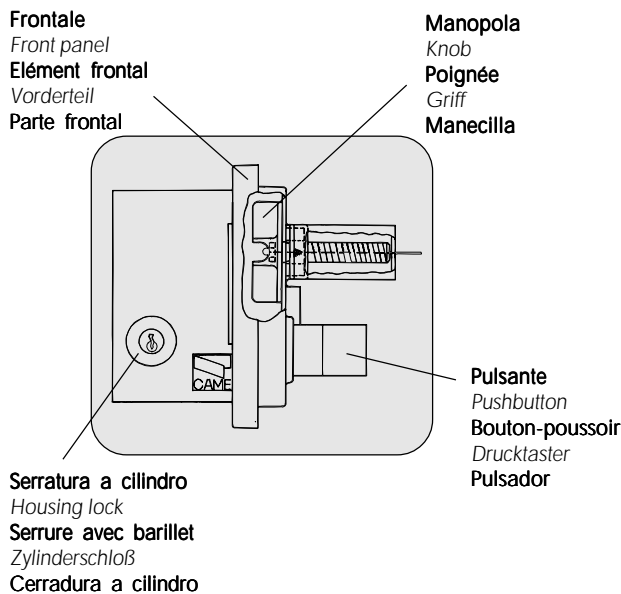


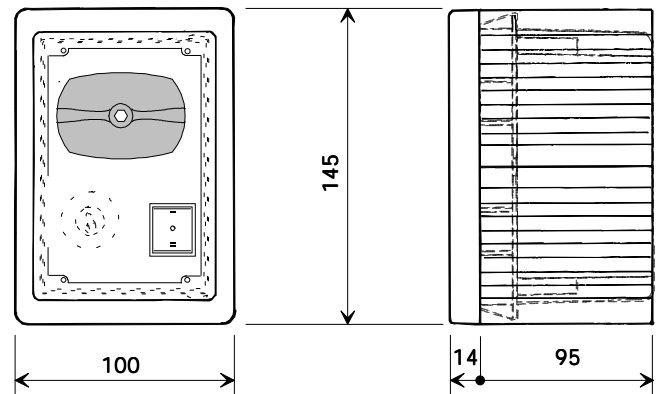
SBLOCCO DI SICUREZZA
SAFETY RELEASE SYSTEM
DÉBLOCAGE DE SÉCURITÉ
FERNENTRIEGELUNG
DESBLOQUEO DE SEGURIDAD

H 3001

- SBLOCCO A DISTANZA, COMPRENDE: CONTENITORE, MANOPOLA DI SBLOCCO, PULSANTE DI COMANDO.
- REMOTE RELEASE SYSTEM COMPLETE WITH HOUSING, RELEASE KNOB AND PUSHBUTTON FOR CONTROL OF SYSTEM
- DÉBLOCAGE À DISTANCE COMPRENANT: BOITIER, POIGNÉE DE DÉBLOCAGE, BOUTON-POUSSOIR DE COMMANDE.
- FERNENTRIEGELUNG MIT: GEHÄUSE, ENTRIEGELUNGSGRIFF, DRUCKTASTER.
- DESBLOQUEO A DISTANCIA QUE INCLUYE: CAJA, MANECILLA DE DESBLOQUEO, BOTÓN DE NAMDO.



Misure d'ingombro - Overall dimensions
- Mesures d'encombrement -
Abmessungen - Dimensiones maximas

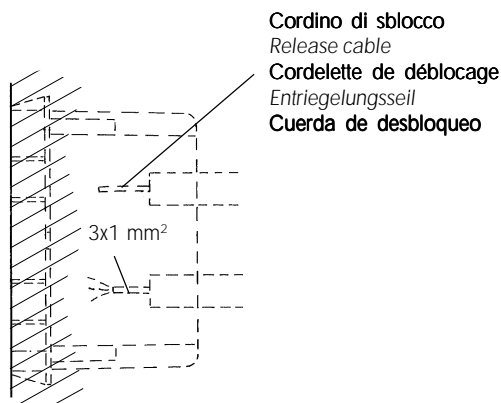


1

Montaggio - Installation - Montage - Montage - Montaje

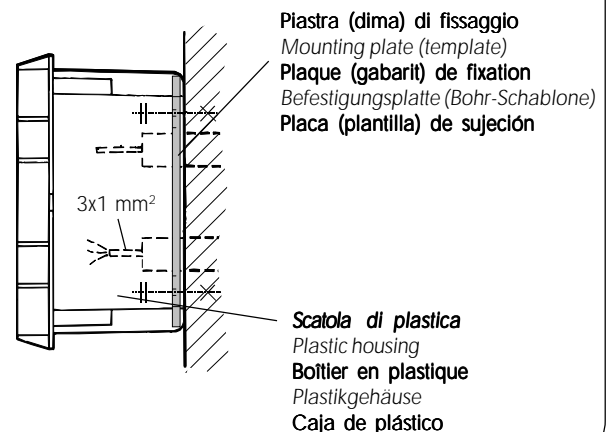
INCASSATO / FLUSH-MOUNTED INSTALLATION /
ENCASTRE / UNTERPUTZ-AUSFÜHRUNG / ENCAJADO

- Praticare nella muratura un vano per l'alloggiamento della scatola di plastica e cementarla a filo.
- Build a cubicle in the wall to contain the flush-mounted, plastic housing.
- Prévoir dans la maçonnerie un espace pour le logement du boîtier en plastique et le cimenter à fleur du mur.
- im Mauerwerk eine entsprechende Aussparung für den Einbau des Plastikgehäuses schaffen und dann das Plastikgehäuse bündig einzementieren.
- Realizar en la mampostería un vano para el alojamiento de la caja de plástico y cementarla a ras.



SPORGENTE / RAISED INSTALLATION / EXTERNE /
AUFPUTZ-AUSFÜHRUNG / SALIENTE

- Applicare la scatola di plastica usando la piastra di fissaggio come dima per la foratura, fissandola con la bulloneria in dotazione.
- Install the plastic housing by proceeding as follows: using the mounting plate as a template, drill holes in the wall. Now, use the hardware supplied with the unit to mount the housing.
- Appliquer le boîtier en plastique en utilisant la plaque de fixation comme gabarit pour le perçage, fixer le boîtier avec la boulonnerie fournie.
- die Befestigungsplatte als Schablone für die auszuführenden Bohrungen verwenden und dann das Plastikgehäuse mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.
- Aplicar la caja de plástico, utilizando la placa de sujeción como plantilla para taladrado, fijándola con los pernos suministrados.



- 2** - Collegare il cordino alla manopola, con o senza il comando di sblocco fornito dai motori H, come segue:
- infilare la guaina sulla fune già collegata sul motore;
 - passare il cordino dentro il palo della serranda attraverso il foro predisposto (vedi documentazione motori H);
 - tagliare la guaina e inserire la manopola di serie, se usata, fissandola con il relativo morsetto;
 - infilare la guaina rimanente e collegare il cordino alla manopola di sblocco a distanza.
- Eseguire i collegamenti elettrici al pulsante (fig. a). **N.B.:** evitare di formare angoli acuti e retti con il cordino di sblocco (non fissarlo e non tendere la guaina).
- Connect the release cord to the knob (with or without the release control furnished with H-series motors) by proceeding as follow:
- Slide the sheath onto the cable already connected to the motor;
 - Insert the release cord through the hole in the gate rod (see the printed material on H-series motors);
 - Cut the sheath and install the knob supplied with the unit (if desired). Use the clamp to attach the knob to the cord;
 - Thread the remaining length of sheath to reach the desired remote location and connect the cord to the knob used to release the gate.
- Install the knob on the front panel, and wire the pushbutton (see fig.a). **N.B.:** ensure that the path of the release cable contains no sharp and right angles (do not fix it and keep the cable sheath loose).
- Reller la cordelette à la poignée, avec ou sans la commande de déblocage fournie avec les moteurs H, de la manière suivante:
- Introduire la gaine sur le câbledéjà rrellé au moteur;
 - faire passer la cordelette à l'intérieur de l'axe du rideau à travers le trou prévu à cet effet (voir documentation moteurs H);
 - couper la gaine et introduire la poignée de série, si utilisée, en la fixant avec le dispositif de serrage correspondant;
 - enfiler la gaine restante et relier la cordelette à la poignée de déblocage à distance. Effectuer les branchements électriques sur le bouton-poussoir (fig.a). **N.B.:** éviter de créer des angles aigus et droits avec la cordelette de déblocage que ne doit être fixée. Ne pas tendre la gaine.
- Das Entriegelungsseil folgendermaßen mit dem Griff verbinden (mit oder ohne Entriegelungssteuerung über die Motoren H):
- das schon mit dem Motor verbundene Entriegelungsseil in den Schutzmantel hineinschieben;
 - Das Seil durch die entsprechende Bohrung in die Rolltor-Welle einziehen (siehe technische Unterlagen Motorenreihe H);
 - Den Schutzmantel aufschneiden, den serienmäßigen Griff, falls verwendet, einfügen und mit der entsprechenden Klemme befestigen.
 - Den restlichen Schutzmantel hineinstecken und das Entriegelungsseil mit dem Fern-Entriegelungsgriff verbinden. Die elektrischen Anschlüsse am Drucktaster (Abb.a.). Wichtig die Bildung von spitzen und rechten Winkeln durch den Entriegelungsseil verhindern. Es soll nicht befestigt werden. Das Kabelmantel nicht spannen.
- Conectar la cuerda a la manecilla de desbloqueo como indicado a continuación (con o sin el mando de desbloqueo suministrado por los motores H):
- introducir la funda en la cuerda ya conectada al motor;
 - pasar el cable dentro del eje de la persiana a través del taladro predispuesto (ver documentación motor H);
 - cortar la funda e introducir, si se utiliza, la manecilla de serie fijándola con la mordaza correspondiente;
 - introducir la otra funda y conectar la cuerda a la manecilla de desbloqueo a distancia.
- Realizar las conexiones eléctricas al botón (fig.A).
- NOTA:** Evitar la formación de ángulos agudos y rectos con la cuerda de desbloqueo (no fijarla y no tensar la funda).

Cordino di sblocco
Release cable
Cordelette de déblocage
Entriegelungsseil
Cuerda de desbloqueo

Motore
Motor
Moteur
Motor
Motor

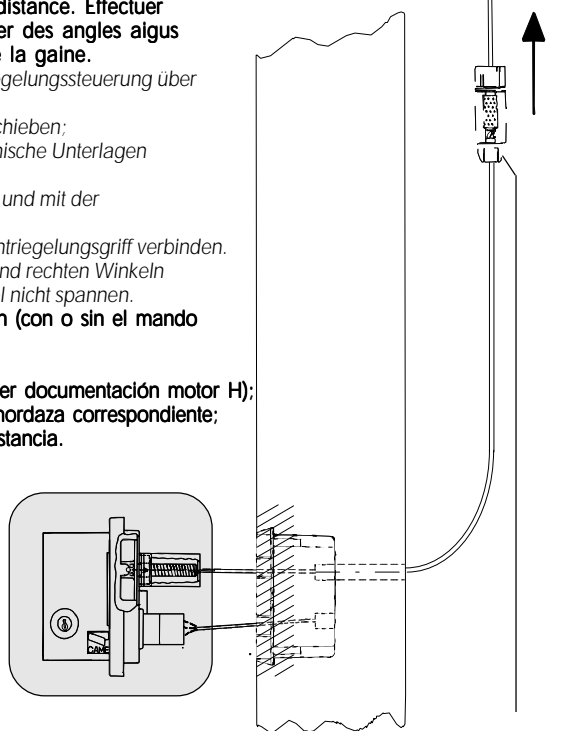
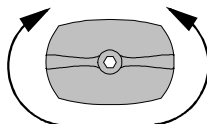


Fig. a

- N.O.** Pulsante (apre-chlude)
Pushbutton (opens-closes)
- C** Bouton-poussoir (ouvert-ferme)
Taste (Öffnen-Schließen)
- N.O.** Pulsador (abierta-cierre)

Blocco motore
Motor clamping
Blocage moteur
Motorblockung
Bloqueo motor



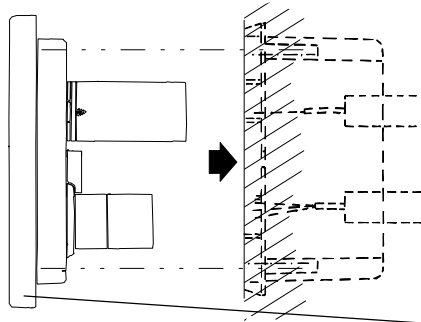
Sblocco motore
Motor release
Déblocage moteur
Motorenblockung
Desbloqueo motor

Comando di sblocco di serie
Stock release control
Comande de déblocage de série
Entriegelungsseil Baureihe
Comando de desbloqueo de serie

3

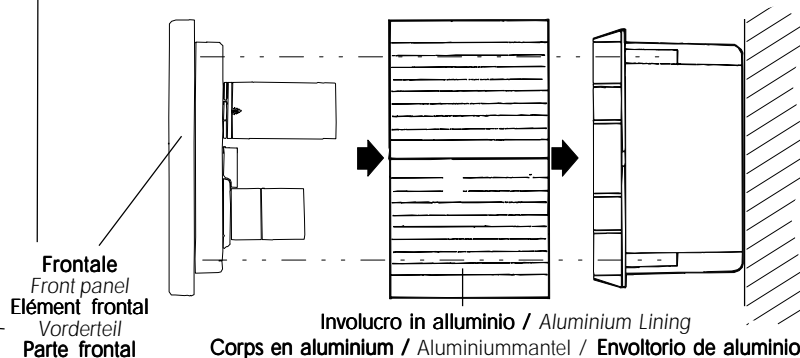
- Inserire e fissare il frontale con le 4 viti.
- Install and fasten the front panel with the 4 screws.
- Introduire et fixer l'élément frontal avec les 4 vis.
- Vorderteil einsetzen mit den vier Schrauben und befestigen.
- Introducir y fijar la parte frontal mediante los 4 tornillos.

INCASSATO / FLUSH-MOUNTED INSTALLATION / ENCASTRÉ / UNTERPUTZ-AUSFÜHRUNG / ENCAJADO



- Inserire l'involucro di alluminio e fissare il frontale con le 4 viti.
- Install the aluminium lining and fasten the front panel with the 4 screws.
- Insérer le coffre en aluminium et fixer la partie frontale avec les 4 vis.
- Den Aluminiummantel einfügen und den Gehäusedeckel mit 4 Schrauben befestigen.
- Introducir la envoltura de aluminio y fijar el frontal con los 4 tornillos.

SPORGENTE / RAISED INSTALLATION / EXTERNE / AUFPUTZ-AUSFÜHRUNG / SALIENTE



Frontale
Front panel
Élément frontal
Vorderteil
Parte frontal

Involucro in alluminio / Aluminium Lining
Corps en aluminium / Aluminiummantel / Envoltorio de aluminio